

Lection octo / Lição 8



Hodie nostre amico laborante, sr. Garcia, es multo occupate de scriber articulos re Scotia. Quando ille ha finite un articulo, ille lo da a su sposa, qui lo commenta.

Sovente illa dice: "Isto esseva melior, si tu scribeva ..."

Pois illes discute le articulo, e quando illes concorda, sr. Garcia invia su articulo al jornal.

"Io spera que le redactor los usara," ille pensa. "Io desirarea que io poteva devenir correspondente pro mi jornal hic in iste belle pais."

Sra. Scott interrompe su pensatas: "Le the es servite!"

Durante le the nostre amicos e amicas projecta le dies sequente. Le familia Garcia retornara a Brasil in duo dies, e pro isto le ultime duo dies es projectate assi que nostre amicos espaniol videra tote lo que illes desira, ante que illes abandona lor amicos scotic. Deman Pedro e Ana viderea le paisage extra Edinburgh, e pois sr. Scott proponeva, que illes luncharea sur un

Vocabulario / Vocabulário

re sobre, a respeito de
finir finalizar, terminar, acabar
dar dar
sposa esposa, mulher
commentar comentar
sovente frequentemente, muitas vezes
melior melhor
si se
discuter discutir
concordar concordar
redactor redator
pensar pensar

desirar desejar
correspondente correspondente
belle belo/a, bonito/a
interrumper interromper
pensata pensamento
amica amiga
projectar projetar
retornar retornar, voltar
pro isto por isto, para isto
ultime último/a
assj assim
ante que antes de que

paisage paisagem
extra fora de, com exceção de, exceto
proponer propor
lunchar almoçar
collina colina
prato prado, campo
eminente eminente, importante, interessante

collina e un prato. Omnes pensava que isto esseva un idea eminente. ■

Grammatica / Gramática

- ▶ Para formar o particípio presente: os verbos que terminam em *-ar*, eliminam *-ar* e adicionam *-ante*: *amar* – *amante*; os verbos que terminam em *-er* eliminam *-er* e adicionam *-ente*: *leger* – *legente*; os verbos que terminam em *-ir* eliminam *-ir* e adicionam *-iente*: *finir* – *finiente*.
- ▶ Em interlíngua não existe o gerúndio, que se expressa com o particípio presente ou com o infinitivo simples precedido por uma preposição: *vadente a schola* = indo à escola, *in*

vader a schola = indo à escola.

- ▶ Para formar o condicional: adiciona-se *-ea* ao infinitivo: *desirar* – *desirareea*, *servir* – *servireea*, *proponer* – *proponereea*.
- ▶ Em interlíngua não existe o modo subjuntivo. Só o verbo "ser" tem a forma *sja*. O subjuntivo do português pode se expressar em interlíngua com o passado ou com o presente precedidos por *que*: *Si io esseva ric, io comprareea un villa* = Se eu fosse rico, compraria uma mansão. *Si io habeva essite ric, io habereea comrate un villa* = Se eu tivesse/houvesse sido rico, teria/haveria comprado uma mansão. *Que illa veni* = Que ela venha.
- ▶ O verbo auxiliar é *esser* nas frases passivas.



CURSO BÁSICO DE INTERLÍNGUA: LECTION 8

A forma passiva do presente se expressa com *es* + participio passado: *es proponite*, *es amate*, *es finite* = é proposto, é amado, é terminado. O agente da passiva, que em português é precedido pela preposição "por", é precedido pela preposição *per* em interlíngua: *Petro es amate per Ana* = Pedro é amado por Ana. ■

Exercitio / Exercício

Traduza para interlíngua:

A esposa almoçaria na cozinha. Eu abandonaria a cidade, se (eu) pudesse. A guia rindo não proporá que o museu seja (é) comprado pelo Brasil. A torta é comida e o leite é bebido. ■